

UVODNE UPOMBE

Naš cilj kot podjetje L'ORÉAL je ta, da smo vzoren poslovni subjekt

Konkretno, za nas je bistvenega pomena spoštovanje zakonskih predpisov in lastnih Etičnih načel - **Integritete, Spoštovanja, Poguma** in **Transparentnosti**.

Zavedamo se dejstva, da stvari lahko včasih zavijejo s pravega tira in da so smiselno lahko potrebne ustrezne prilagoditve. Čim prej se smo seznanjeni s takšnimi pojavi, hitreje bomo lahko sprejeli korektivne ukrepe.

Cilj te Politike je pojasniti, v katerih primerih in na kakšen način se zaposleni podjetja L'ORÉAL, njegovi zunanji sodelavci ter drugi deležniki, na način, ki je določen v nadaljevanju besedila, lahko izjavijo in vložijo prijavo »Spregovori« (angl. whistleblowing report).

Poleg tega je v obstoječi Politiki pojasnjeno, na kateri način se prijave žvižgača rešujejo v razumnem časovnem roku z namenom sprejemanja nujnih ukrepov, v kolikor je to potrebno, in ne glede na dejstvo, na katere osebe se nanaša ta prijava.

Lahko se zgodi, da bo ta Politika skupine v določeni meri odstopala od lokalne zakonodaje posamezne države. Vedno, ko bo to možno, bo to označeno v tej Politiki. V primerih, ko se z lokalnimi zakonskimi predpisi nalagajo standardi, ki so višji od tistih, določenih z obstoječo Politiko, se bodo uporabljali prav takšni lokalni zakonski predpisi. V nasprotju s tem, v primeru, da se z obstoječo Politiko uveljavljajo bistveno višji standardi, s tem pa se ne kršijo obstoječi zakonski predpisi, se bodo uporabljali prav takšni standardi.

Reševanje na podlagi prijave »Spregovori« sproži postopek obdelave osebnih podatkov.

“L'ORÉAL” si je potrebno razlagati v pomenu podjetja L'ORÉAL SA, vseh podružnic in podjetij po celem svetu, ki so pod nadzorom Skupine L'ORÉAL ter Fundacije L'ORÉAL.

1- RAZKRIVANJE S STRANI ZAPOSLENIH IN NEKDANJIH ZAPOSLENIH PODJETJA L'ORÉAL

Izraz »Zaposleni« označuje:

- vse zaposlene osebe, uslužbenke ali direktorje podjetja L'ORÉAL, ne glede na to, ali delajo polni ali skrajšani delovni čas, Zaposlene za nedoločen ali določen čas; in
- pod pogoji rokov zastaranosti lokalne zakonodaje, zaposleni, ki je prenehal delati pri podjetju L'ORÉAL, pod pogojem, da je prijavo v statutu žvižgača vložil najpozneje v roku 2 mesecev od zadnjega dne, ko je bil v delovnem razmerju pri podjetju.

KORAK 1: RAZLIKOVANJE MED IZKAZOVANJEM ZASKRBLJENOSTI/ VLAGANJEM PRITOŽBE TER VLAGANJEM PRIJAVE »SPREGOVORI«

Zaposleni, ki si želi vložiti prijavo »Spregovori«, to lahko stori na način, ki je opisan v nadaljevanju besedila.

Uporaba obstoječega mehanizma razkrivanja »Spregovori« ni obvezna. Obstajajo tudi alternativni pristopi za izkazovanje zaskrbljenosti oz. mehanizmi vlaganja pritožb (npr. preko vodstva, Kadrovske službe, predstavnika zaposlenih in podobno). V posameznih pravnih osebah podjetja L'ORÉAL lahko obstajajo tudi drugi mehanizmi razkrivanja.

Po lastni oceni lahko zaposleni nadaljujejo z uporabo takšnih pristopov. Vendar, izkazovanje zaskrbljenosti / vlaganje pritožbe s postopki, ki so bili predhodno omenjeni, se ne bodo šteli za prijavo »Spregovori«, ki se vlaga na podlagi obstoječe Politike.

Vlaganje prijave »Spregovori«, ko je storjeno popolnoma nesebično in v dobri veri, je sestavljeno iz razkrivanja / prijave:

- kriminalne dejavnosti (kaznivega dejanja ali prekrška), ali
- resne in očitne kršitve zakonskih in drugih predpisov, ali
- okoliščin, ki bi lahko predstavljale grožnjo ali bi lahko povzročile resno škodo za javni interes (v zvezi z javnim zdravjem, varnostjo ali blaginjo občanov), ali
- vedenja ali okoliščin, ki so v nasprotju z Etičnim kodeksom ali Skupinskimi etičnimi politikami, ali
- možnih ali resničnih kršitev določil v zvezi s človekovimi pravicami ali kršitvami temeljnih človekovih svoboščin, ali
- možnih ali resničnih kršitev določil v zvezi z zdravjem ali varnostjo ali varstvom okolja, ali
- namenskega prikrivanja katere koli izmed predhodno navedenih dejavnosti, ali
- maščevanja zaradi vlaganja prijave v statusu žvižgača ali sodelovanja pri reševanju na podlagi takšne prijave

o katerih ima zaposleni osebne informacije, ki so se zgodile, se pravkar dogajajo ali za katere je verjetno, da se bodo zgodile, in ki so v zvezi s podjetjem L'ORÉAL, posameznim zaposlenim podjetja, zunanjimi sodelavci ali njegovimi poslovnimi partnerji.

Za zaposlenega se šteje, da nastopa »v dobri veri«, ko nudi informacije, za katere verjame, da se celostne, poštene in pravilne, in ki mu v razumni meri dajo razlog, da verjame v resničnost takšnih nujenih informacij, celo, ko se potem naknadno pokaže, da so le-te bile napačne.

V primeru, da zaposleni ugotovi ob prijavi »Spregovori«, da so bile informacije napačne, ima dolžnost nemudoma o tem obvestiti osebo, ki je vložil prijavo »Spregovori«.

Za zaposlenega se šteje, da nastopa »popolnoma nesebično«, ko prijavo »Spregovori« vlaga brez kakršnih koli pričakovanj glede denarnega nadomestila ali katere koli druge osebne koristi.

Skupinske etične politike so vse tiste politike, ki jih je podpisal Višji podpredsednik in Direktor etike (v nadaljevanju besedila označen kot »CETHO« Chief Ethics Officer, ki predstavlja stalni referenčni organ v Skupini, imenovan s strani Generalnega direktorja Skupine, in v vodniku »Kako se borimo proti korupciji«).

»Maščevanje« je treba razumeti v smislu izključitve posamezne osebe iz procesa nabora kadrov ali dostopa do strokovne prakse ali programa profesionalnega usposabljanja ter uporabe disciplinskih ukrepov, odpovedi pogodbe o zaposlitvi ali zastraševanja takšne osebe ali uporabe katerega koli drugega neugodnega tretmaja ali sprejetja diskriminatornih ukrepov glede na to osebo glede na naravno delovnih nalog, nadomestil, razdelitve dobička, razdelitve delnic, usposabljanja, premeščanja, kvalifikacij, klasifikacij, premeščanja na drugo delovno mesto ali obnovo pogodbe o zaposlitvi za določen čas. Odvisno od posameznih dejstev in okoliščin se lahko vznemirjanje in trpinčenje prav tako štejeta za maščevanje.

KORAK 2: VLAGANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

2.1 Vlagatelj prijave vlaga prijavo »Spregovori« pooblaščen osebi oziroma članu Skupine, cone ali države, v skladu s svojo linijo upravljanja, ali svojemu Etičnemu korespondentu. Toplo priporočamo, da se prijava v statusu »Spregovori« vloži v pisni obliki ali da se v pisni obliki potrdi tista prijava, ki je inicialno vložena ustno: s tem bo olajšan postopek reševanja na podlagi same prijave.

Podatki, nujni za vzpostavitev stika z Etičnim korespondentom so na razpolago na spletni strani <http://ethics.loreal.wans>. Svoje prijave »Spregovori« lahko zaposleni vložijo CETHO-ju preko:

- varne spletne strani L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealSpeakup.com. Ta spletna stran je postavljena na strežniku zunanega ponudnika storitve, s katerim je sklenjena pogodba o obveznosti varovanja zaupnih podatkov v najstrožji tajnosti; ali
- redne pošte: G. Emmanuel LULIN, Višji podpredsednik in Direktor etike, L'ORÉAL, rue Martre 41, 92110 Clichy, Francija (prosimo, da na ovojnici označite »Odpri le prejemnik«).

Zaradi zaupnosti se ne priporoča vlaganje prijav »Spregovori« po elektronski pošti, faksu ali v telefonskem pogovoru.

2.2 V svoji prijavi »Spregovori« mora vlagatelj prijave popolnoma objektivno in maksimalno podrobno navesti razloge za svojo zaskrbljenost. Vlagatelj prijave mora:

- označiti čas in način, ko se je začel zavedati zadevnega problema
- v največji možni meri ponuditi vsa potrebna dejstva, podatke ali listine (ne glede na njihovo obliko ali stopnjo utemeljenosti), ki lahko pomagajo pri utemeljitvi prijave vlagatelja v statusu žvižgača. V primeru, da je negotov glede resničnosti posameznih dejstev, vlagatelj prijave mora navesti, da gre za nepreverjena dejstva
- označiti način, na katerega si želi, da se z njim vzpostavi stik (poglejte si 2.5/ člen spodaj v zvezi z anonimnimi prijavami)
- označiti, ali so, skladno njegovemu vedenju, v času vlaganja same prijave in med reševanjem na tej podlagi napovedani ali se že izvajajo kateri koli notranji ali zakonski postopki ali podobni postopki (pritožbeni postopek, arbitražna, sodni nalog, mediacija, reklamacija in podobno)

V primeru, da se pokaže, da so napovedani ali se že izvajajo notranji ali zakonski postopki ali podobni postopki (pritožbeni postopek, arbitražna, sodni nalog, mediacija, reklamacija in podobno), prijava, vložena v statusu »Spregovori«, v načelu ni dovoljena, reševanje na tej podlagi pa se ustavi ali prekine. Vendar si podjetje L'ORÉAL pridržuje pravico vseeno raziskati posredovana dejstva in v primeru potrebe, sprejeti korektivne ukrepe.

2.3 Vlagatelj prijave ne sme razkrivati dejstev, informacij ali listin, ne glede na njihovo obliko, naravo ali stopnjo utemeljenosti, s katerimi so zajete informacije, ki se nanašajo na nacionalno varnost, zaupnost medicinskih podatkov ali razmerja, utemeljena v zaupnosti med odvetnikom in stranko, razen če se take informacije ne nanašajo na samega vlagatelja prijave, kot so njegov pooblaščen način komunikacije z odvetnikom ali osebni podatki medicinske narave.

2.4 Od vlagatelja prijave se bo zahtevalo, naj potrdi, da je seznanjen z obstoječo Politiko in da se z njo strinja ter da je obveščen o pravilih, ki se uporabljajo v procesu obdelovanja njegovih osebnih podatkov.

2.5 Varna spletna stran L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealstakeup.com nudi možnost anonimnega vlaganja prijave, sama spletna stran pa vsekakor ne spodbuja takšnega načina prijave. Prijave v statusu »Spregovori«, ki so vložene anonimno, je bistveno težje in včasih praktično nemogoče preizkusiti ali ugotoviti, ali so navedbe v le-teh utemeljene. Vlagateljem prijave, ki so zaskrbljeni zaradi posledic možnega maščevanja v primeru, da bi njihova identiteta bila razkrita, svetujemo, naj si preberejo 5. in 7. člen v nadaljevanju tega besedila. Ob tem lahko te osebe stopijo v stik s CETHO-m.

Zaposlene, ki se vseeno odločijo, da pri vlaganju prijave ostanejo anonimni, napotujemo na uporabo spletne strani L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealstakeup.com glede na to, da sama spletna stran omogoča, da CETHO preko anonimnega okvira za dialog vzpostavi stik s takšnimi zaposlenimi.

V primeru, da je prijava vložena anonimno, ocena dovoljenosti le-te in vprašanje ustreznosti reševanja na podlagi takšne prijave v okviru obstoječega sistema bosta odvisna konkretno od resnosti dejstev, ki se navajajo v prijavi ter od stopnje podrobnosti posredovanih dejstev.

V primeru, da zaradi anonimnosti ni možno nadaljevati z reševanjem prijave, bo o tem obveščen vlagatelj prijave, konkretno, preko anonimnega okvira za dialog na spletni strani L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealstakeup.com.

2.6 Z namenom pravilnega vodenja, morajo pooblaščen osebe nemudoma obvestiti CETHO-ja o kakršni koli situaciji, navedbah ali prijavah, s katerimi so seznanjeni in v katerih je imenovan član Izvršnega odbora Skupine, Skupščinskega sklica Skupine, član Upravne komisije Skupine ali Cone, Generalni menedžer za posamezno državo ali Etični korespondent.

2.7 Ob tem, zaradi resnosti omenjenih dejstev, morajo pooblaščen osebe nemudoma obvestiti CETHO-ja o kakršni koli situaciji, navedbah ali prijavi, vloženi v statusu »Spregovori«, za katere vejo in ki se nanašajo na:

- pranje denarja, ali
- koruptivna dejanja v zasebnem ali javnem sektorju, ali
- zlorabo vpliva, ali
- primer notranje ali zunanje goljufije, ali
- katero koli resno kršitev določil v zvezi s človekovimi pravicami ali temeljnimi človekovimi svoboščinami (vključujoč, vendar brez omejitev na delo otrok, prisilno delo, vključujoč moderne oblike suženjstva, spolno nadlegovanje, trpinčenje, diskriminacijo, nasilje in podobno), ali
- katere koli navedbe, ki bi lahko bistveno vplivale na ugled podjetja L'ORÉAL (vključujoč, vendar brez omejitev na katere koli postopke, ki jih vodi pravna oseba podjetja L'ORÉAL ali se vodijo zoper njega, katero koli situacijo, ki bi lahko povzročila samoiniciativno razkrivanje informacij lokalnim pristojnim organom, kakršne koli pritožbe glede izpostavljenosti maščevanju in podobno).

KORAK 3: DOVOLJENOST PRIJAVE »SPREGOVORI«

3.1 V roku 20 delovnih dni se vlagatelj prijave obvesti o prejemu prijave, ki jo je vložil v statusu žvižgača, in o pričakovanem časovnem roku, nujnem za ugotavljanje dovoljenosti le-te. V primeru, da je za potrebe odgovora vlagatelju prijave potrebno najeti prevajalca, bi ta časovni rok lahko bil dodatno podaljšan. Cilj postopka preverjanja dovoljenosti prijav »Spregovori«, je ocena dejstva, ali prijave izpolnjujejo kriterije, ki so določeni v obstoječi Politiki.

3.2 Pred sprejetjem sklepa o dovoljenosti prijave, se lahko opravi preliminarna analiza vložene prijave ali zbiranje obvestil. Od vlagatelja prijave se lahko zahteva posredovanje dodatnih informacij.

3.3 Vlagatelja prijave se obvesti o dovoljenosti prijave in o identiteti osebe, imenovane s strani CETHO-ja ali osebe, pooblaščne za postopanje na podlagi zadevne prijave ter o načinu, na katerega bo naknadno obveščen o toku postopanja na podlagi prijave »Spregovori«.

3.4 V primeru nedovoljenosti prijave, ker naj ne bi bila zajeta s pristojnostjo obstoječe Politike, se zadevnega vlagatelja prijave o tem obvesti, ko je to možno, napoti na morebitne alternativne postopke, ki omogočajo postopanje na podlagi izjavljene zaskrbljenosti / vložene pritožbe.

KORAK 4: REŠEVANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

4.1 O okoliščinah, navedbah ali prijavah, določenih v 2.6 členu, odloča neposredno CETHO ali oseba, ki jo on imenuje. Skladno potrebi CETHO skrbi za to, da vodstvo sprejme ustrezne ukrepe.

4.2 CETHO izvaja nadzor nad okoliščinami, navedbami ali prijavami, ki so vložene in določene v 2.7 členu oziroma skrbi za to, da se reševanje na podlagi teh prijav, izvaja v skladu z obstoječo Politiko.

4.3 Za prijave, ki niso določene s členoma 2.6 in 2.7, se reševanje na podlagi prijav dodeli pravnim osebam, ki so zajete s takšnimi prijavami. Pooblaščne osebe imenujejo osebe, ki bodo zadolžene za reševanje na podlagi teh prijav, pri tem pa Etični korespondent nadzoruje reševanje na podlagi zadevne prijave.

4.4 Reševanje na podlagi prijave, vložene v statusu žvižgača, je treba izvajati v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Postopek reševanja se izvaja nepristransko, ob ohranitvi nevtralnosti glede na stranke, ki so zajete z zadevno prijavo.

4.5 Oseba, ki je v prijavi označena kot storilec (oseba, ki je zajeta s prijavo), bo obveščena o naravi posredovanih navedb in imenu in priimku osebe, ki je zadolžena za reševanje na podlagi prijave. V primeru, da se predhodno pokaže potreba glede, recimo, preverjanja posredovanih dejstev, varstva posameznikov ali postane nujno obvestiti pristojne lokalne organe, bodo takšne informacije šele naknadno posredovane osebi, ki je zajeta s to prijavo.

4.6 Po končanem procesu reševanja na podlagi zadevne prijave, bosta vlagatelj prijave in oseba, označena v le-tej, obveščena o izidu reševanja. V meri, kot je to praktično izvedljivo, bosta ti osebi obveščeni o sprejetem sklepu. Vendar, zaradi razlogov zaupnosti ali zakonskih pogojev ali potrebe glede varstva posameznika se včasih zgodi, da posamezne podrobnosti iz same prijave, postopka reševanja ali v zvezi z ukrepi, ki so sprejeti v zvezi s tem, ne morejo biti posredovane.

5. ZAUPNOST

5.1 Pooblaščne osebe in osebe, zadolžene za reševanje na podlagi prijave »Spregovori« imajo obveznost varovanja zaupnosti podatkov.

5.2 Brez njegovega predhodnega soglasja se ne morejo razkrivati elementi, ki omogočajo identifikacijo vlagatelja prijave, razen za potrebe pristojnih organov. V primeru, da zavrnitev soglasja te osebe onemogoča nadaljnje reševanje na podlagi prijave, se zadevni vlagatelj o tem obvesti.

5.3 Identiteta vlagatelja prijave, predmet same prijave in identiteta osebe, ki je označena v prijavi, se lahko razkrijejo izključno CETHO-ju, pooblaščenim osebam ali osebam, zadolženim za reševanje prijave z zaposlenim ali tretjim osebam, na katere so te osebe napotile, da bi lahko prišlo do reševanja prijave ali da bi se sprejeli ustrezni ukrepi. Vse omenjene osebe imajo obveznost varovanja zaupnosti podatkov.

5.4 Vlagatelj prijave, oseba, ki je označena v zadevni prijavi ter vse druge osebe, ki sodelujejo pri reševanju le-te imajo prav tako obveznost varovanja zaupnosti podatkov.

5.5 Med postopkom reševanja prijave se sprejmejo posebni ukrepi z namenom zagotovitve zaupnosti podatkov (pisni opomini glede pravil o zaupnosti podatkov in glede možnih sankcij v primeru nespoštovanja teh pravil, pošiljanje varnih elektronskih sporočil in podobno).

5.6 Skladno predpisom lokalne zakonodaje v zvezi z maksimalnimi roki hrambe dokumentov, bodo elementi iz prijave izbrisani ali arhivirani v roku, ki ni daljši od 2 mesecev od sprejetja sklepa o nedovoljenosti prijave, ali po reševanju na podlagi zadevne prijave (razen če je prijava povzročila disciplinski ali sodni postopek).

6. SODELOVANJE IN DOSTOP DO INFORMACIJ

6.1 Brez kakršnegakoli odlašanja in kakršnihkoli nadaljnjih omejitev bo CETHO na podlagi svoje prve posredovane zahteve imel pravico do dostopa do vseh dejstev, informacij in dokumentacije, ne glede na njihovo obliko ali stopnjo utemeljenosti.

Na podlagi prve posredovane zahteve glede tega bodo vse osebe, timi in viri podjetja L'ORÉAL CETHO-ju nudili vso potrebno pomoč in sodelovanje.

6.2 Razen tega imajo vlagatelj prijave in vse osebe, ki sodelujejo pri reševanju zadevne prijave, dolžnost nuditi vso potrebno pomoč in sodelovanje in na podlagi prve zahteve s strani oseb, ki odločajo o prijavi, nemudoma in brez kakršnihkoli omejitev zagotoviti vsa dejstva, informacije in dokumentacijo, ne glede na njihovo obliko ali stopnjo utemeljenosti.

6.3 Vse zahteve glede sodelovanja, posredovane s strani CETHO-ja ali osebe, ki jo je on imenoval, ali s strani osebe, ki rešuje prijavo, se štejejo za strogo zaupne in jih je tako tudi treba obravnavati.

6.4 V primeru, da se oseba, ki rešuje prijavo ali oseba, čigar sodelovanje se zahteva z namenom omogočanja reševanja zadevne prijave, pri svojem delu srečajo z določenimi težavami, morajo o le-teh obvestiti CETHO-ja, ki o tem dokončno odloča.

7. PREPOVED MAŠČEVANJA

7.1 Nihče od zaposlenih ne more biti izpostavljen maščevanju zaradi vlaganja prijave »Spregovori« ali sodelovanja pri reševanju na podlagi zadevne prijave.

7.2 Vsi zaposleni, ki menijo, da so izpostavljeni maščevanju zaradi dejstva, da so vložili prijavo "Spregovori" ali sodelovali pri reševanju na podlagi takšne prijave, lahko stopijo v stik s CETHO-jem ali s pooblaščen osebo.

8. KAZENSKI UKREPI

Upoštevajoč dejstvo, da podjetje L'ORÉAL prijave »Spregovori« obravnava izjemno resno in pazi na to, da se le-te rešujejo v skladu s to Politiko, so naslednji postopki lahko razlog za izrekanje kazenskih disciplinskih ukrepov, vključno z odpovedjo pogodbe o zaposlitvi:

- zlonamerno vlaganje prijave »Spregovori« ali ko to ni storjeno v dobri veri ali je to storjeno s pričakovanjem denarnega nadomestila ali osebne koristi
- oviranje z dejanji ali opuščanjem le-teh, vlaganja prijave ali reševanja na podlagi takšne prijave
- ne postopanje v skladu z obveznostjo spoštovanja zaupnosti podatkov, ki se nanaša na prejem ali reševanje na podlagi prijave »Spregovori«
- maščevalna dejanja ali grožnje

2- RAZKRIVANJE S STRANI ZUNANJIH SODELAVCEV

»Zunanje sodelavce« si je potrebno razlagati kot začasno najete osebe, osebe na strokovni praksi in zaposlene, ki delajo za ponudnike storitev ali podizvajalce od strani podjetja L'ORÉAL.

Podjetje L'ORÉAL nudi možnost vsem svojim zunanjim sodelavcem, da popolnoma nesebično in v dobri veri razkrijejo/prijavijo:

- kriminalne dejavnosti (kaznivo dejanje ali prekršek), ali
- resne in očitne kršitve zakonskih in drugih predpisov, ali
- okoliščine, ki bi lahko predstavljale grožnjo ali bi lahko povzročile resno škodo za javni interes (v zvezi z javnim zdravjem, varnostjo ali blaginjo občanov), ali
- možne ali resnične kršitve določil v zvezi s človekovimi pravicami ali kršitvami temeljnih človekovih svoboščin, ali
- možne ali resnične kršitve določil v zvezi z zdravjem ali varnostjo ali varstvom okolja, ali
- namenoma prikrivanje katere koli izmed predhodno navedenih dejavnosti, ali
- maščevanje zaradi vlaganja prijave v statusu žvižgača ali sodelovanja pri reševanju na podlagi takšne prijave

okoliščine, o katerih imajo osebne informacije, ki so se zgodile, se pravkar dogajajo ali za katere je verjetno, da se bodo zgodile, in ki so v zvezi s podjetjem L'ORÉAL, posameznim Zaposlenim podjetja, Zunanji sodelavci ali njegovimi poslovnimi partnerji.

KORAK 1: VLAGANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

Vlagatelj prijave vlaga prijavo »Spregovori« pooblašeni osebi oziroma članu Skupine, cone ali države, v skladu s svojo linijo upravljanja, ali Etičnemu korespondentu ali preko varne spletne strani L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealsspeakup.com.

KORAK 2: REŠEVANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

Vedno, ko je to možno, bo podjetje L'ORÉAL uporabljalo enako metodologijo kot v primeru reševanja na podlagi prijave »Spregovori«, ko le-to vložijo zaposleni.

3. PREPOVED MAŠČEVANJA

3.1 Noben zunanji sodelavec ne more biti izpostavljen maščevanju s strani zaposlenega podjetja L'ORÉAL zaradi vlaganja prijave ali sodelovanja pri reševanju na podlagi zadevne prijave.

3.2 Vsi zunanji sodelavci, ki menijo, da so izpostavljeni maščevanju zaradi dejstva, da so vložili prijavo »Spregovori« ali sodelovali pri reševanju na podlagi takšne prijave, lahko stopijo v stik s CETHO-jem ali s pooblašeno osebo.

4. KAZENSKI UKREPI

Upoštevajoč dejstvo, da podjetje L'ORÉAL prijave »Spregovori« obravnava izjemno resno in pazi na to, da se le-te rešujejo v skladu s to Politiko, si podjetje L'ORÉAL pridržuje pravico, da v primeru naslednjih postopkov konča poslovno sodelovanje z zunanjim sodelavcem:

- zlonamerno vlaganje prijave »Spregovori« ali ko to ni storjeno v dobri veri ali je to storjeno s pričakovanjem denarnega nadomestila ali osebne koristi
- oviranje z dejanji ali opuščanjem le-teh, vlaganja prijave ali reševanja na podlagi takšne prijave
- ne postopanje v skladu z obveznostjo spoštovanja zaupnosti podatkov, ki se nanaša na prejem ali reševanje na podlagi prijave »Spregovori«
- maščevalna dejanja ali grožnje

3- RAZKRIVANJE S STRANI L'ORÉAL-OVIH DELEŽNIKOV

»Deležnike« si je treba razlagati v smislu dobaviteljev, strank, potrošnikov, delničarjev podjetja L'ORÉAL in predstavnikov civilne družbe.

Vsem deležnikom, L'ORÉAL nudi možnost, da popolnoma nesebično in v dobri veri razkrijejo - prijavijo:

- možne ali resnične kršitve določil v zvezi s človekovimi pravicami ali kršitvami temeljnih človekovih svoboščin, ali
- možne ali resnične kršitve določil v zvezi z zdravjem ali varnostjo ali varstvom okolja, ali
- koruptivno dejanje v javnem ali zasebnem sektorju ali pranje denarja, ali
- nasprotje interesov, ali
- namenoma prikrivanje katere koli izmed predhodno navedenih dejavnosti, ali
- maščevanje zaradi vlaganja prijave v statusu žvižgača ali sodelovanja pri reševanju na podlagi takšne prijave

okoliščine, o katerih imajo osebne informacije, ki so se zgodile, pravkar se dogajajo ali za katere je verjetno, da se bodo zgodile, in ki so rezultat aktivnosti podjetja L'ORÉAL, ali aktivnosti podizvajalca ali dobavitelja, s katerimi podjetje L'ORÉAL ima vzpostavljeno poslovno sodelovanje, ko so takšne aktivnosti v zvezi s takšnim razmerjem poslovnega sodelovanja.

KORAK 1: VLAGANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

Vlagatelj prijave le-to vloži preko varne spletne strani L'ORÉAL SPEAK UP na naslovu: www.lorealpeakup.com.

KORAK 2: REŠEVANJE PRIJAVE »SPREGOVORI«

Vedno, ko bo to možno, bo podjetje L'ORÉAL uporabljalo enako metodologijo kot v primeru reševanja na podlagi prijave »Spregovori«, ko le-to vloži zaposleni.

3. PREPOVED MAŠČEVANJA

3.1 Noben deležnik ne more biti izpostavljen maščevanju s strani zaposlenega podjetja L'ORÉAL zaradi vlaganja prijave ali sodelovanja pri reševanju na podlagi zadevne prijave.

3.2 Vsi deležniki, ki menijo, da so izpostavljeni maščevanju zaradi dejstva, da so vložili prijavo »Spregovori« ali sodelovali pri reševanju na podlagi takšne prijave, lahko stopijo v stik s CETHO-jem ali s pooblaščen osebo.

4. KAZENSKI UKREPI

Upoštevajoč dejstvo, da podjetje L'ORÉAL prijave »Spregovori« obravnava izjemno resno in pazi na to, da se le-te rešujejo v skladu s to Politiko, si podjetje L'ORÉAL pridržuje pravico, da v primeru naslednjih postopkov sprejme tiste pravne ukrepe, za katere je pooblaščen na podlagi zakona:

- zlonamerno vlaganje prijave »Spregovori« ali ko to ni storjeno v dobri veri ali je to storjeno s pričakovanjem denarnega nadomestila ali osebne koristi
- oviranje z dejanji ali opuščanje le-teh, vlaganja prijave ali reševanja na podlagi takšne prijave
- ne postopanje v skladu z obveznostjo spoštovanja zaupnosti podatkov, ki se nanaša na prejem ali reševanje na podlagi prijave »Spregovori«
- maščevalna dejanja ali grožnje

IZJAVA O ZASEBNOSTI PODATKOV

UVODNE OPOMBE

Cilj te izjave o zasebnosti je pojasniti način, na kateri se obdelujejo osebni podatki, ki se prenašajo ali zbirajo v kontekstu mehanizma L'ORÉAL Speak Up, v skladu s predhodno predstavljeno Skupinsko politiko izjavljanja.

OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

V trenutku vlaganja prijave »Spregovori« zaposleni podjetja L'ORÉAL, njegov zunanji sodelavec ali deležnik lahko podjetju L'ORÉAL posreduje osebne podatke, ki se nanašajo na njih, in podatke, ki se nanašajo na osebo/osebe, ki je/so označen/e v prijavi, ki je vložena prijavi in/ali tiste/tistih osebe/oseb, ki lahko posreduje/posredujejo informacije, nujne za reševanje na podlagi prijave »Spregovori«.

In ne le to, podjetje L'ORÉAL lahko zbira osebne podatke in obdeluje osebne podatke, ki se nanašajo na drugo/druge osebo/osebe med procesom reševanja na podlagi prijave »Spregovori«.

Osebni podatki, ki se lahko zbirajo in obdelujejo na tej podlagi, so naslednji

- identiteta, funkcija in podatki, potrebni za vzpostavitev stika z vlagateljem prijave
- identiteta, funkcija in podatki, ki so potrebni za vzpostavitev stika z osebo/osebami, ki je/so označena/označeni v zadevni prijavi
- ter vse druge informacije, ki jih je vlagatelj zahtev posredoval prostovoljno ali so bili pridobljeni med reševanjem na podlagi prijave »Spregovori«.

Med reševanjem na podlagi prijave »Spregovori« podjetje L'ORÉAL lahko prav tako zbira osebne podatke, ki se nanašajo na osebo/osebe, ki lahko posreduje/posredujejo informacije, potrebne za reševanje na podlagi prijave (te osebe lahko, vendar nima obveznosti, z imenom in priimkom označi tudi sam vlagatelj prijave).

NAMENI

Osebni podatki se zbirajo in obdelujejo z namenom ocene dovoljenosti vložene prijave, za potrebe preverjanja dejstev in sprejemanja ustreznih ukrepov, če je to potrebno. Podjetju L'ORÉAL prav tako omogočajo, da deluje v okviru spoštovanja zakonskih obveznosti in varovanja legitimnih interesov (spoštovanje zakonskih predpisov in Etičnih načel podjetja L'ORÉAL).

UPRAVLJALCI PODATKOV

Podjetje L'ORÉAL se pojavlja v vlogi upravljavca osebnih podatkov, ki so zbrani in ki se obdelujejo.

Med reševanjem prijave »Spregovori«, lahko osebne podatke zbirajo in obdelujejo tudi druge pravne osebe v Skupini L'ORÉAL ali pa se ti podatki lahko prenašajo v te osebe, recimo v pravno osebo, pri kateri je zaposlen posamezni zaposleni, zunanji sodelavec ali deležnik ali se nahaja pri taki osebi. V takšnem primeru te pravne osebe prav tako nastopajo v vlogi upravljavca podatkov. Vse pravne osebe podjetja L'ORÉAL bodo obdelovale osebne podatke za namene, ki so navedeni v tej Izjavi o zasebnosti podatkov. Za podrobnejše informacije o drugih oblikah uporabe osebnih podatkov s strani pravnih oseb v zvezi s Skupinsko politiko izjavljanja vas prosimo, da si preberete ustrezno Politiko zasebnosti ali Izjavo o zasebnosti podatkov zadevne pravne osebe ter vse uporabne politike ali izjave, ki se nanašajo na vlagatelja prijave.

Z namenom pridobitve podrobnejših informacij o načinu, na katerega se osebni podatki zbirajo in obdelujejo s strani Skupine L'ORÉAL, lahko subjekti podatkov posredujejo svojo zahtevo na naslednji naslov:

L'Oréal S.A.
Direction Générale de L'Ethique (Pisarna Direktorja etike)
rue Martre 41
92100 Clichy
FRANCIJA
Tel : +33147568793
e-mail : ethics@loreal.com

HRAMBA PODATKOV

Skladno predpisom lokalne zakonodaje v zvezi z maksimalnimi roki hrambe dokumentov, bodo elementi iz prijave »Spregovori« izbrisani ali arhivirani v roku, ki ni daljši od 2 mesecev od sprejetja sklepa o neupravičene prijave. V primeru, da je za prijavo ugotovljeno, da je upravičena, bodo elementi iz prijave, izbrisani ali arhivirani v roku, ki ni daljši od 2 mesecev od reševanja prijave. V primeru, da je prijava povzročila disciplinski ali sodni postopek, bodo elementi iz prijave shranjeni za ves čas trajanja zadevnega postopka in v skladu z morebitnimi lokalnimi zakonskimi pogoji, ki so predvideni za hrambo takšnih dokumentov.

PREJEMNIK PODATKOV

Osebe, ki lahko imajo dostop do pridobljenih ali zbranih osebnih podatkov, so Višji podpredsednik in Direktor etike, osebe, ki jih je imenoval za reševanje prijav »Spregovori« in načelno vse tiste osebe, na katere jih je napotil z namenom prejetja prijave, in/ali reševanja na podlagi te prijave ali z namenom sprejetja ustreznih ukrepov, v skladu s Skupinsko politiko izjavljanja. S tem so lahko zajete fizične osebe v okviru podjetja L'ORÉAL in njegovih pravnih oseb.

V primeru, da je zadevna prijava »Spregovori« posredovana preko varne spletne strani L'ORÉAL Speak Up www.lorealsspeakup.com, se tudi zunanji ponudnik storitev podjetja L'ORÉAL prav tako šteje za prejemnika podatkov.

Vse te osebe so zavezane k varovanju zaupnosti podatkov.

PRENOS OSEBNIH PODATKOV IZVEN EVROPSKE UNIJE

Med reševanjem prijave »Spregovori«, se lahko podatki prenašajo iz Centrale podjetja L'ORÉAL v Franciji osebam, ki rešujejo zadevne prijav, in ki se nahajajo v ustreznih pravnih entitetah. Bistvo tega prenosa podatkov je omogočiti nadaljnje reševanje na podlagi vložene prijave »Spregovori«.

Prenos osebnih podatkov v države, ki niso del Evropske unije in ki ne zagotavljajo ustrezne ravni varstva osebnih podatkov, zajema tudi izvajanje dodatnih varnostnih ukrepov, vključujoč s standardnimi pogodbenimi klavzulami, ki jih je odobrila Evropska komisija.

Od upravljavcev podatkov, ki so navedeni v delu dokumenta o upravljavcih podatkov, subjekti podatkov lahko zahtevajo vpogled v izvode teh pogodb

PRAVICA DO NASPROTOVANJE OBDELAVI PODATKOV

Sklicujoč se na pravno podlago, ki se nanaša na okoliščine konkretnega primera, imajo subjekti podatkov pravico kadar koli nasprotovati obdelavi svojih osebnih podatkov.

Vendar, treba se je zavedati, da je lahko bistveno oteženo, v posameznih primerih pa tudi praktično nemogoče reševati vloženo prijavo če vlagatelj takšne prijave nasprotuje obdelavi svojih osebnih podatkov.

Ta pravica do nasprotovanja obdelave podatkov se ne more uporabljati z namenom onemogočanja podjetju L'ORÉAL, da izpolnjuje svojo zakonsko obveznost reševanja vložene prijave in varovanja vlagateljev.

DRUGE PRAVICE

Subjekti podatkov uživajo tudi naslednje pravice:

- pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov na način, da od upravljavca podatkov lahko zahtevajo potrdilo v zvezi z dejstvom, ali se osebni podatki, ki se nanje nanašajo, obdelujejo ali ne in potem, ko se obdelujejo, dostop do osebnih podatkov, z nekaterimi posebnimi informacijami glede njihove obdelave (v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi)
- pravico do popravka nepravilnih podatkov in do dopolnitve le-teh v primeru, če niso popolni
- pravico zahtevati, da se osebni podatki izbrišejo, znana tudi kot »pravica biti pozabljen«, kar subjektom pravic omogoča v posameznih primerih od upravljavca podatkov zahtevati izbris svojih osebnih podatkov (na primer, ko podjetje L'ORÉAL osebnih podatkov več ne potrebuje za namen reševanja na podlagi vložene prijave »Spregovori«). Možnost realizacije te pravice je odvisna od zahtev glede rokov hrambe dokumentov, ki se uporabljajo za podjetje L'ORÉAL
- pravico do omejitve obdelave osebnih podatkov (vključno, v posameznih primerih, s pravico do ustavitve nadaljnje obdelave podatkov)
- pravico do organizacije hrambe, izbriša in prenosa svojih osebnih podatkov v primeru svoje smrti

Ko gre za pravico do nasprotovanja obdelave podatkov, se predhodno omenjene pravice ne morejo uporabljati z namenom onemogočanja podjetju L'ORÉAL izpolnjevati svojo zakonsko obveznost reševanja vloženi prijavi in varovanja vlagatelje vlagatelj prijavi.

Te pravice se lahko uveljavljajo s posredovanjem ustreznega zahtevka upravljavcu podatkov na način, ki je opisan v delu dokumenta o upravljavcih podatkov.

PRAVICA DO VLOŽITVE UGOVORA

Subjekti podatkov imajo pravico vložiti ugovor pristojnemu nadzornemu organu, konkretno, v državi članici Evropske unije po kraju lastnega prebivališča, delovnega mesta ali kraja, kjer naj bi prišlo do kršitve veljavnih pravil.

